

**УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ В ВІННІПЕГУ.**  
 під числом 820 1/2 Мейн Ст.  
 Ми виробимо убрания, як і овертони по думі уміркованих цінах. Ми не відмовимо жодному. Отже хотіли хотіли мати добре зроблене убрание, чи овертон, нехай заїде в переконанні. Також приймаємо замовлення з провінцій; задоволені і чесну службу рідній власності.  
 В. КУЗИК.  
 820 1/2 MAIN ST. WINNIPEG, MAN.

**Адвокат W. H. HASTINGS**  
 457 Мейн Стріт  
 308 Confederation Life Bldg. WINNIPEG, MAN.  
 Telephone: Main 2081.  
 Пологаджує справи цивільні і кримінальні.  
 П. Вус, бувший власник першої народної канцелярії, 841 Мейн Стр., через сін літ, є тепер в канцелярії адвоката ГЕЙСТІНГА.

**ЮРКО МАЧУЛА**  
 нотар і комісар урядовий  
 працює в спілці з адвокатами  
 McMurray, Davidson & McMurray.  
 Пологаджуємо всі справи судові, вироблено початки, як також займаємося всіма справами староукраїнськими. — Пишіть по українськи або приходьте до офісу під сям адресом:  
 GEO. MACZULA  
 909 Electric Ry. Chambers, Winnipeg, Man.  
 Phone: MAIN 4780

**Адвокат Б. Б. ДУБЕНСЬКИЙ**  
 АДВОКАТ І ПОВНОВАЖЕННИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ В КАНАДІ.  
 Всі справи судові і цивільні перепроводжуємо совісно.  
 Контракти на реальності виготовляємо і заводимо, як рівнож погаджуємо всі справи староукраїнські.  
 Український робітник буде вповні задоволений з перепроводженими справою небуди з висше згаданих справ. — Переводжика не потрібно.  
 В. В. ДУБЕНСЬКИЙ  
 907 Confederation Life Bldg., (напроти Сінт Гоа)  
 Телефон: Мейн 4803 — Winnipeg, Man.

**Тикети їзди ОКЕАНОМ І СУШЕЮ.**  
 Агенти  
**ГРЕНД ТРОНК, ГРЕНД ТРОНК ПЕСИФІК І КАНАДІСН НЕЙШЕНАЛ РЕЙЛВЕЙС**  
 Гроші висилає ся до:  
 АВСТРИ, БУКОВИНИ, ЧЕХІЇ, ГАЛИЧИНИ, ЮГО-СЛАВІЇ, ПОЛЬЩІ, СЕРБІЇ І ВСІХ ДРУГИХ КРАЇВ.  
 ПОЧТОЮ І ТЕЛІГРАФІЧНО  
 Марки і корони купує ся і продає ся. Наша фірма була заснована в 1911 р. і добре знає всім. Наш капітал вносить поперх \$500,000.  
**Dominion Ticket & Financial Corporation Ltd.**  
 BANKERS  
 676 MAIN ST. WINNIPEG, MAN.  
 Макс Гофман, Президент. А. Ф. Шимновскі, Віце Президент.

Office Phone St. John 2200 Resid. Phone St. John 2378  
 960 MAIN ST., WINNIPEG, MAN.  
**Dr. A. MOYSE, B. A.**  
 Physician and Surgeon  
 960 MAIN ST. cor Selkirk & MAIN. (Fairbairn Block).  
 Моє спеціальність є лічєне різних хоріб жіночих, мужських і дитячих. — Кожного дня від год. 10—11 рано урхує в Ст. Боніфес Шпиталі. — Хто отже з колісної болєзє лікарської помочи або вислати медичину, хай лише виїждє до Ст. Боніфес Шпиталю в українській мові, а в якє сєкє сієдє поладку. В шпиталі є найпрактичніші і найновіші системи машини до брань X-Ray.  
 В власній офісі приймаю пацієнтів кожного дня від 2—5 по полудни і від 7—9 ввечер.  
 Коли ви отже хорі на яку будь хоробу, зголосїть ся на мою адресу:  
 Dr. MOYSE,  
 (Fairbairn Block) Winnipeg, Man.

453 SELKIRK AVE., Phone St. John 2614, WINNIPEG, MAN.  
**УКРАЇНСЬКО — РУССЬКІЙ ШПИТАЛЬ І МЕДИЧНА ЛАБОРАТОРІЯ**  
 — під управою —  
 Д-ра D. M. GENOFF-a  
 Нашо спеціальність є лічєне хоріб венеричних, мочовополових, лічєне 606 проф. Еріха для сифілісу; а також жіночих внутрішних, дітожих і хірургичних.  
 Спеціальне лічєне електрикою. — Ревматизм і полєве безсонє.  
 В нашій шпиталі отримаете догляд доброго лікаря.  
 Години офісної: 10 — 11 рано; 2 — 4 по полудни і 7 — 9 ввечером.  
 Пишіть до нас на поштану адресу, зазначаючи Зл. марку на відповід.  
 Вироблено також медичних заскоєв роду після найновіших метод шуги лікарської.  
 Адресуйте так:  
 Dr. D. M. GENOFF  
 453 SELKIRK AVE., WINNIPEG, MAN.

**РІЖНІ ВІСТІ**  
**ХТО ТАКИЙ ФОН БЕРМОНТ?**  
 Під сям іменем скривав ся старий царський генерал, князь Урусов.  
 Хто такий полковник фон Бермонт, котрий взяв на себе ролью "спасителя Росії" з помічю фон дер Гольца і прибалтійських баронів? Як його цілі?  
 Полковник Бермонт — се псевдонім. Під сям іменем, як нам доносять із заслужених довіря жерел, скривав ся старий царський полк князь Урусов. Його видивувв аристократичний "берлінський салон" російської і пруської знаті.  
 "Полк Бермонт" не проголошував жадної політичної програми, крім загальною гасла "борби з большевиками". Але про його "програму" ярко говорять його друзі і покровителі з монархістичної кліки в Берліні.  
 ("Рус. Сл.")

**Заборонені Укр. Книжки в Канаді.**  
 В "Канада Газеті" з 18 жовтня оголошує ся заборону слідуючих книжок в українській мові:  
 "НОВЕ СВЯТО", написана П. Стефаніциком, а видана "Робітником" в Нью Йорку.  
 "ОСНОВНІ ЗАСАДИ КОМУНІЗМУ", написана Ф. Енгельсом і видана "Робочим Народом" в Вінніпегу.  
 "О ПОХОДЖЕННЮ НАШОГО БОГА", написана Ламбром і видана "Голосом Пrawdи" в Нью Йорку.  
 "СОЦІАЛІЗМ", написана Е. Круком і видана "Голосом Пrawdи" в Нью Йорку.  
 Повисших книжок не вільно імпортувати, доставляти, отримувати, пересилати поштою, розкидати або мати в себе, в протинних разі маючи їх підлягає карі пять тисяч доларів або три роки в'язниці.

**Затримали повертаючих з Америки Польків і Чехів.**  
 Берно, 25 жовтня. — Швайцарське правительство заборонило переїзд через Швайцарію Поляками і Чехам повертаючим з Америки. Причиною того розпорядження має бути брак угля до опалювання потягів.

**Соціалісти революціонери мають вступити до сов. правительства.**  
 Кореспондент нью-йорського "Форвард" подає слідуюче донесенє:  
 Копенгага, 17 жовтня. — На посліднім засіданні Ради Народних Комісарів в Москві рішено запросити декотрих визначних діячів партії соціалістів-революціонерів на уряді комісарів при совітським правительстві. Серед запрошених находить ся відомий соціаліст-революціонер Виктор Чернов.  
 При кінці жовтня відбудє ся перша об'єднана конференція большевиків і соціалістів-революціонерів. На сій конференції будуть обговорені подробній і усіляг сего об'єднання. Будуть також обговорювати ся і подробній роботи на будучність.  
 Реакційні європейські газети цілковито недоволені сям об'єднанєм. Вони бачуть в сям актї тільки зміщенє власті совітів і червоної армії.

**Союз Денікіна з Поляками.**  
 ЛОНДОН, 16 жовтня. — Вісті з Гельсінґфорсу доносять, що генерал Денікін признав Поляків за своїх союзників і зїрав свою угоду з генералом Петлюрою, провідником української селянської армії. Если се є правдою, то Петлюра знова знайшов ся в одній з сїх трудних позицій, з котрих він димотав ся підчас своєї боротьби. Дотеперішній союз Петлюри були часами такі радикальні і такі скорі, що тутешні (лондонські) військові обсерватори не могли розрізнити проти кого, або з ким він воює.

**УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ**  
 основана 1915 р.  
 146 1/2 Гіґінс ул., Винніпег, Ман.  
 Виробляє мужські убрания — літні і зимові по уміркованих цінах. Робота задовольно, під гарантією.  
 Приймаємо замовлення з провінцій.  
 Пишіть по наш новий каталог і бачити інформації на адресу:  
**J. TATAROWSKY**  
 The Merchant Tailor  
 146 1/2 Higgins Ave., Winnipeg, Man.  
 Телефон: MAIN 5614

**A. KARLAN**  
 ГОДИННИКАР І КОВІЛЕР  
 Маю на склад ріжнородні годинники як: — Валтам, Еаджин і ин.; також годинники стінні і будильники. Маю також графони, рекорди українські і російські з гарними танцями і співаннями — фірми Victor.  
 Если ви їдете до старого краю; не забудьте свого стародавнього знакомого — Капелана.  
 Направляю годинники староукраїнські і тутешні по уміркованій ціні. Зайдіть, або пишіть на адресу:  
**A. KARLAN,**  
 814 Main St., — — — — — Winnipeg, Man.

**Сербі помагають Денікінові.**  
 ЛОНДОН, 24 жовтня. — Бездротна депеша від ген. Денікіна каже, що дві сербські дивізії прямують через Одесу на поміч Денікінові. Офіційна депеша, отримана тут нині ввечером каже, що російсько-німецькі війська бомбардували дальше в північню Ригу легкими вистрілами і спричинили мале ушкодження.

**Працюючі маси на Угорщині голодують.**  
 БУДАПЕШТ, 17 жовтня. — Делеґація від 100,000 безробітних в Будапешті звернулася до альянських представників з петицією о поміч голодуючому населенню Угорщини і Будапешту з осібна.

**Французський капітан перед судом.**  
 ПАРИЖ, 24 жовтня. — Капітан французської армії Садуль зїстав відданий під суд за те, що коли був в Росії і по повероті до Франції висловлював ся добре по робітничу релюблику, критикував французське правительство і через те викликував непослух і дезерцію в французській армії.

**Вістка про утечу Беля Куна.**  
 БЕРЛІН, 24 жовтня. — Телеграма з Женєви до "Таргбляга" доносить, що Беля Кун, бувший комісар для заграничних справ в угорським комуністичним правительстві, утік з в'язниці під Віднем, де був інтернований австрійським правительством і прибув до Італії, де бере визначну участь в революційнім русі.

**Населеню Відня грозить голод.**  
 ВІДЕНЬ, 18 жовтня. — Ввечером мійська рада рішила звернути ся до Америки за помічю, щоб місто могло пережити в протягу зими. Посадник Відня звернув ся до американських властей з просьбою дозволити йому виїхати до Злуч. Держав, де він задумав зібрати фонд для охоронення Відня від голоду. Запаси хліба, які находять ся в віденського населеня, вистарчить тільки на два тижні. За послідні дні температура стоїла близько точки замерзання, а однак топлива нема і населенє сильно терпить від голоду.

**Людодор веде агітацію проти церкви.**  
 КОПЕНГАГА, 17 жовтня. — Бувший монах Людодор їздить тепер по совітській Росії і веде сильну агітацію проти церкви і монастирів.

**ДО ВІДОМА ЧЛЕНАМ ДР. КР. ІМ. В. ВИННИЧЕНКА.**  
 Місячні Збори Драм. Круга ім. В. Винниченка відбудуть ся в неділю, 9. падоліста, о год. 2.30 по полудни, на котрі просять ся всіх членів прибути. Заряд.

**ПОШУКУЮ**  
 Товаришу Василя Геліча, з села Топорівця, повіт Чернівнї, Буковина. Справа дуже важна. Перше перебував в околицях Едмонтону. Хто би про него знав або він сам, про шу зголоситись на адресу:  
**Iwan Kolub**  
 101 Chestnut St., Detroit, Mich. (27)

**ПОШУКУЮ**  
 Свого брата Михаєска Грєчки, з села Салогів, повіт Борщів, і вуйка Василя Гусака, з села Кривча, повіт Борщів. Брат перебував тому шість літ назад в Вінніпегу а вуйко перебував тому шість літ назад в Пан Ривер. Хто би про них знав або вони самі, звольте зголосити ся на поштану адресу:  
**Dozka Hrechka**  
 62 Murray St. Montreal, Que. (27)

**ПОШУКУЮ**  
 Своїх шваґрів Михайла Пронока і Михайла Тимчука, з села Бєлаєва, повіт Снятин. Я одержав лист з старого краю і хочу повідомити їх про житє їхньої родини. Прошу зголоситись на адресу:  
**John Rohatyn**  
 Box 830 Fernie, B. C. (27)

**25 ДОЛЯРИВ НАДГОРОДИ**  
 дам тому, хто би подав менї адресу **ВАСИЛЯ КУПЧЕНКА**, котрий мав би находити ся в Західній Альберті або в Брітїш Колумбїї. Моя адреса:  
**A. D. K**  
 Box N.  
 Vegreville, Alta. (29)

**ПОШУКУЮ**  
 країнів Теодора Воловідника і Михайла Козловського, з села Заставна, Буковина, і Манюля Огородній, з села Бїрїдок, повіт Заставна, Буков., також Стефана Воловідника, з села Вайлова, п. Кіцмань. Пошукую їх в дуже важній справі. Хто би про них знав, або они самі, хай зголосять ся на поштану адресу:  
**Dmytro Yurchuk**  
 P. O. OUTLER, ONT. (26)

**УКРАЇНСЬКА ГОЛЯРНЯ**  
 Коли бажаєте добре обстричи ся або підголити ся, зайдіть під ч. 860 Мейн Стр. (в Оутері Готель), де дистанє задоволяючу обслуґу.  
 Власт. Ф. Ткачук.

**ЕСЛИ ХОЧЕТЕ**  
 щоб ваші черевки були добрі як нові — принесіть їх до нашої барберні під ч. 826 Мейн Стр. (в Northern Hotel).  
 Власт. ІВ. КУРАЧ.

**УКРАЇНСЬКА ГОЛЯРНЯ**  
 Хто хоче гарно обстричи ся і підголити ся, нехай заїде до нашої барберні під ч. 826 Мейн Стр. (в Northern Hotel).  
 Власт. ІВ. КУРАЧ.

Була і буде  
**ВСЕНАРОДНА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ**  
 Заснована 1908 р.  
**П. Г. КИММЕЛЬ, КРАЄВИЙ НОТАР.**  
 Виробляємо всія урядові контракти староукраїнські і тутешні. Виробляємо позички. Асигнуємо від огню. Продаємо шифр-ти до Європи і назад. Пересилаємо гроші до всіх частин світа. Купуємо, продаємо і міняємо лоти, домї і фарми. Колектуємо довги через суд.  
 СВІЯ ДО СВОГО!  
 Всю переписку перепроводжуємо в українській мові. Пишіть на адресу:  
**J. G. KIMMEL & CO.** — 834 Main St. Winnipeg, Man.

**УКРАЇНСЬКА АПТИКА**  
 Если ви хорутє, нашіть до нас. Мы имеем ліки на всія слабости. Поимже знаєте кілька з наших лікарств, однак се не є всі, бо в нас є силки можна дістати лікарства від всяких слабостей. Если ви потребуєте лікарства, а його нема тут поданого, то нашіть до нас, а ми вам його пришлемо.  
 1. Пугаки на жолудок ... 1.00  
 2. Мистура на жолудок ... 1.75  
 3. Екземь масть ч.1. 50 і 1.00  
 4. Екземь масть ч.2 ... 2.25  
 5. Масть на сверблячку 50 і 1.00  
 6. Екземь "ложит" ч.1 50 і 1.00  
 7. Екземь "ложит" ч.2 ... 2.50  
 8. Масть на скаліченє 50 і 1.75  
 9. Крем до лия від 25 - 2.25  
 10. Масть на поваренє ч.1. ... .75  
 11. Масть на поваренє ч.2. 1.75  
 12. Масть на поваренє ч.3. 2.50  
 13. Мистура на кашель 50 - 1.75  
 14. Мист. на кашель дїтяч. 50  
 15. Лік на кашель ... 50  
 16. Кропїл на білз зубів 25 - 50  
 17. Средство на порїст волосє ... 50 - 3.25  
 18. Пугаки на білз голови ч.1. 50 - 1.00  
 19. Пугаки на білз тов. ч.2. 1.25  
 20. Лік на гемороїд ч.1. 1.00  
 21. Лік на гемороїд ч.2. 1.25  
 22. Лік на прищї ... 65 - 1.25  
 23. Лік на прочищенє крові 1.00  
 24. Тонїк на кров і нерви 2.25  
 25. Пугаки на нерви ... 50 - 3.25  
 26. Масть на ревматизм 50 - 1.50  
 27. Средство на ревматизм 5.00  
 28. Мішанї корїстї 50, 1.00 і 1.50  
 29. Гербата з корїстї на жолудок ч.1. ... 25 - 50  
 30. Така-ж гербата ч.2. 75 - 1.50  
 31. Торби на гор. вуд 1.50 - 6.50  
 32. Кропїл до очей ... 50 - 75  
 33. Лік на катар ... 50 - 3.25  
 34. Всїя людї до лїка  
 35: Всїя перфуми  
 36: Всїя средства на білз зубів.  
 На замовленї лікарства залучїть 25% на "плату пошти. На замовленї з 5 дол. і більше пошту оплачуємо самї. Пишіть до нас по українськи. — Замовленї шлїть на адресу:  
**МАНІТОВА DRUG STORE**  
 593 Selkirk Avenue, Winnipeg, Man.

**СМАЧНО І ДОБРЕ**  
 Думаєте, що є щось кращого, як добре наїсти ся? Відкивалитись повинє кождий чоловік. — Запам'ятайте собі се і їдїть просто під ч.  
**267 SELKIRK** Евно до П. М. ГАВРИСЬКИНА а не пожадуєте: Смячі і сьвіжі — староукраїнські потрави задовольять Вас.

**НОВОЗАСНОВАНА**  
**УКРАЇНСЬКА РЕСТАВРАЦІЯ**  
 під ч. 45 Юнда Евно, — Винніпег, Ман.  
 В нашій реставрації дистанє першорядну їду, як рівнож тютюн, сигари, сигаретки та ріжні явочї.  
 За чесну і совісну обслуґу ручимо.

**МИ ПЛАТИМО ДОБРУ ПЛАТНЮ** ХЛОПЦЯМ І ДІВЧАТАМ  
 підчас ученя ся голярського ремєсла. Ліше кілька тижнів треба учити ся. Если вичите ся сего ремєсла — робота на вас чекає по \$25.00 до \$50.00 в тиждєнь, або если хочете, поможемо вам заснувати власний бізнес. Сотки польських і українських хлопців вичили ся голярського ремєсла в наших школах, які тепер мають свої власні барберські робітні і блари. Не працюйте тільки шкє своє житє, але науміть ся голярського ремєсла і заложїть собі власний бізнес.  
 Зголосуйте ся або пишіть по наш безплатній каталог.  
**HEMPHILL'S TRADE SCHOOLS LIMITED.**  
 Головий офіс: 626 Main St., Winnipeg, Man. (попїт Стараки)  
**BARBER COLLEGE** — на — 220 Pacific Ave., Winnipeg, ФЛШ в: — Рїджайна, Саскатун, Едмонтон і Калґарї.

**ПОЗІР!**  
**ТОВАРИШ УКРАЇНЦІ І ПОЛЯКИ!**  
 Не забувайте про те, що в Судбурах є тільки один український штор, в котрім може те набути ріжного рода одєжу і то по уміркованих цінах. З купна будете завжди задоволені.  
 Ваш товариш,  
**NYKOLA ZAYATZ**  
 Box 442 Sudbury, Ont. (28)

**НАЙНОВІШОЇ**  
 моди убрания і обуве для мужчин, як рівнож всія товари, що входять в обсяг галїатерї, дистанє в нас по незвичайно приступній ціні.  
 Зайдіть до нашого скєпну і переконайтесь.  
**BROWN & FISHERMAN**  
 824 Main St., Winnipeg, Man.

**ПОТРЕБНО**  
 фахових робітників до винїсчування женських убрания, як — спідницї і ковтів. 44 годїни в тиждї роботи і добра платня. Зголосувати ся до:  
**MONTREAL CLOAK CO. Ltd.**  
 в Union Overall Bldg. на 3 пов. Pir McDermot і Lydia Sta.

**Першорядна і одинокна Українсько-Польська ГОЛЯРНЯ**  
 Поручаєть ся ласкавий пам'ятї шановної клієнтелї.  
**A. SEMKOWICZ**  
 671 Selkirk Ave., cor. McKenzie.

**ДЕНТИСТ**  
 Др. Л. БЕРКОВИЧ  
 360 Selkirk ул., Винніпег, Ман.  
 Тел.: Ст. Дґан 3181  
 Уживає найновішої безболїсної методи. — Випягає зуби без болї.  
 ТЕЛЕФОНИ:  
 Оф: Мейн 6131-6132, Рєз: Шєрбїр 444  
**A. M. Doyle L.L.B.**  
 Адвокат, повновластник, нотар.  
 Говорить по українськи і польськи.  
 514 STERLING BANK BLDG.  
 Winnipeg, Man.

**Dr. H. YONKER, M. A.**  
 Хїрург  
 з доброю практикою.  
**ОФІСОВІ ГОДИНИ:**  
 8 — 10 перє полуднєм,  
 12 — 3 по полудни  
 6 — 9 ввечером.  
 Адреса:  
 397 Burrows Ave., Winnipeg.  
 Phone St. John 1470

**ПОЧИНА**  
 Corner Frithard & McGregor Sts.  
 РІК І. 4 27.

**Польща і прибалтійські готові мирити ся з большевиками.**  
 ГЕЛЬСІНґФОРС, 10 листопада. — В політичних кругах тут опїня, що прибалтійські краї і Польща, які бувають тепер конференції Дорпатї, дїдуть до угоди, щоб запросити большевиків, аби вони вистали своїх репрезентантів до Дорпату для говорєння з ними питання миру.  
 Не уважають тут правді дїбним, що Фінляндія їдїть в теперішній час до реговорів.

**Бритійський парламент від під наради мїрної пропозиції Росії.**  
 ЛОНДОН, 10 листопада. Велика Британія не має на ру розпочинати мирових реговорів з Ленїном і Троцьким, доки парламент не мати нагоди передискутувати сеї справи. Урядовий парламент — Бонар Ло, прїтєльственный провідник. Бонар Ло зробив сю за у відповід на питання від Лїд Джорджа, в котрій натякнув на спробї початї мирових реговорів з большевиками в Росії, заявив, що премїєр вислїдїть надїлю, що знає сє ксь методу для осягненя миру з Росїєю.

**Естонці заперестали воювати.**  
 ГЕЛЬСІНґФОРС, 10 листопада. — Естонський прїєстрадман заявив в інтерв'ю, що Естонія не мовіше воювати. На се не зволіють її фїнансові і економічні обставини. Військові ласи є вичерпані а з Естонїє не надходять і Естонїя іншї пограничні краї неють причини довше воювати заявив він.

**Натяк британського премієра про мир з Росїєю викликує рух в прєсі.**  
 ЛОНДОН, 10 листопада. Натяк премієра Лойда Джорджа на спробї початї мирових реговорів з російськими большевиками, який зробив підчас своєї про-

**ПОЗІР! НОВІСТ**  
 В СЕРЕДУ, 12 ЛИСТОПАДА, С. прийдїть до Укр. Робітничого Дог. побачити  
**УКРАЇНСЬКИЙ ВОДЕВІЛЬ**  
 ПРОГРАМА ВЕЛИКА І ДУЖЕ ЦІКАВА  
 Цїни мїсьє лише: Партер 35ц; Балкон 25ц  
**ПОЧАТОК ТОЧНО О 8-ГОД. ВЕЧЕРОМ.**  
 Приходїть точно на ч.